

# BITRABI

# MITO

5000



[WWW.BITRABI.COM](http://WWW.BITRABI.COM)



MERCI POUR VOTRE ACHAT

# INDICE

Description Mito 5000	pag.	4
Utilisation du collier	pag.	6
Memorisation nouveau collier	pag.	8
Recharge du collier	pag.	10
Leds d'indication	pag.	12
Configuration collier	pag.	14
Positionnement correct	pag.	16
Ce qu'il faut éviter	pag.	18
Avertissements	pag.	20
Specifications techniques	pag.	23
Application pour portable	pag.	24
Limitation de la responsabilité	pag.	30
Declaration de conformité	pag.	31
Garantie légale	pag.	32
Exclusion de la garantie	pag.	33
Traitement des données	pag.	34
Garantie légale	pag.	37
Service après-vente	pag.	39
Contacts	pag.	41

# DESCRIZIONE

# MITO5000

La gamme innovativa MITO5000 de BITRABI offre une grande palette de colliers IoT pour la géolocalisation sans limites de vos chiens, grâce aux implémentations technologiques et à la combinaison de communication Radio et GSM. Différents modules et accessoires sont disponibles pour une personnalisation totale du produit selon les exigences de chaque chasseur.

## MODELES GAMME MITO5000

MITO 5200 \_\_\_\_\_ GSM + GPS

MITO 5200-B \_\_\_\_\_ GSM + GPS + BEEPER

MITO 5200-T \_\_\_\_\_ GSM + GPS + DRESSAGE

MITO 5200-TB \_\_\_\_\_ GSM + GPS + DRESSAGE + BEEPER

MITO 5300 \_\_\_\_\_ RADIO + GSM + GPS

MITO 5300-B \_\_\_\_\_ RADIO + GSM + GPS + BEEPER

MITO 5300-T \_\_\_\_\_ RADIO + GSM + GPS + DRESSAGE

MITO 5300-TB \_\_\_\_\_ RADIO + GSM + GPS + DRESSAGE + BEEPER

## COMMUNICATION

Grâce à l'intégration innovante de différents systèmes de communication, les colliers série MITO5000 offrent à l'utilisateur les caractéristiques robustes de la transmission ISM, grandes distances avec consommations réduites, combiné à la grande couverture du réseau GSM : tout cela élimine toutes limites de distance dans la communication entre l'utilisateur et son appareil.

## MODULE DE DRESSAGE

Les produits de la série MITO5000-T sont le résultat de plusieurs années d'expérience et recherches continues dans la technologie la plus innovante disponibles sur le marché. Depuis toujours, BITRABI INNOVATION GROUP SRL est attentive à la santé et à la sécurité de votre chien, a donc réalisé un produit de dressage qui est un aide valide pour les utilisateurs qui aiment le monde de chiens et chasse et s'occupe de l'éducation de son chien.

## MODULE BEEPER

Les colliers de la série MITO5000-B sont équipés du module beeper acoustique qui permet l'émission de sons par le localisateur ou le portable, indispensable pour retrouver le chien en cas de mauvaise visibilité

## CELLULE SOLAIRE DE AUTO-RECHARGE

Tous les modèles de la série MITO5000 sont équipés d'une cellule solaire de auto-recharge : grâce à son grande efficacité permet de augmenter encore la grande durée de la batterie.

## LUMIERE DE SIGNALISATION

Fonction unique dans son genre : intégration d'une lumière flash positionnée sur le cou du chien qui permet une vue parfaite en cas de faible luminosité.

# UTILISATION DU COLLIER

## ALLUMAGE

Le collier peut être allumé seulement en approchant l'aimant, inclus, au point de contact indiqué sur le capot du collier.

Une fois approchée, les lumières s'allument avec l'état de charge du collier, vert, orange ou rouge.

Ensuite, la lumière reste allumée pour le temps nécessaire pour éloigner et approcher à nouveau l'aimant une deuxième fois pour allumer le collier.

Suite à l'allumage, une lumière indique l'état de programmation du collier : lumière verte indique l'enregistrement au localisateur GPS (pour le modèle MITO5300), lumière orange indique l'enregistrement l'appli pour portable (modèles MITO5200 et MITO5300).

Le collier est bien enregistré si la lumière reste allumée. Si la lumière clignote le collier est neutre.

## EXTINCTION

La caractéristique unique de la série MITO5000 est la possibilité d'éteindre le collier seulement par son propriétaire.

Les colliers peuvent être éteint seulement avec le localisateur (MITO5300) ou avec l'appli sur le portable (MITO5200 et MITO5300).

L'extinction du collier est possible avec le localisateur en approchant l'aimant au point de contact, une fois allumé la lumière d'état de charge il faut appuyer sur la touche OFF sur le clavier.

# ALLUMER



# MEMORISATION NOUVEAU

En cas de collier « neutre » (pour vérifier l'état de programmation du collier voir page 6) vous devez programmer le collier sur le localisateur et/ou l'enregistrer sur l'appli pour smartphone pour pouvoir l'utiliser.

Les colliers série MITO5000 sont compatibles avec tous les localisateurs BS Planet avec module radio V2. Pour vérifier la compatibilité merci de contacter un centre SAV BITRABI.

## MEMORISER UN COLLIER RADIO

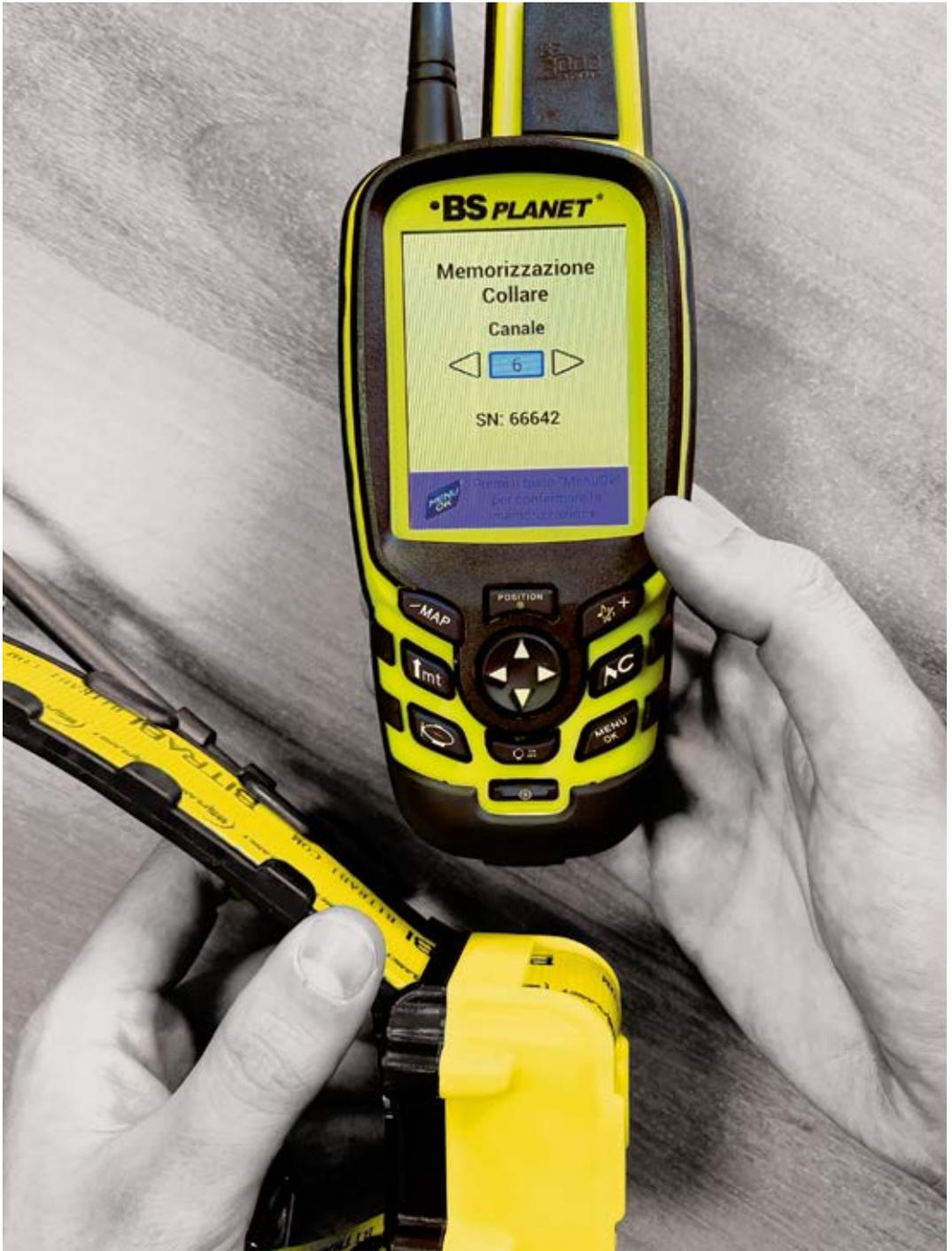
**TRÈS IMPORTANT:** pendant cette procédure tous les autres colliers radio doivent être éteint.

Mémorisation collier radio avec localisateur:

- Allumer le collier
- Approcher l'aimant au point de contact et rester à contact
- Avec les appareils à côté tenir appuyer la touche MEMORY ON/OFF sur la centrale
- Sur la centrale s'affiche la page où choisir le numéro du canal et le nom du chien
- Une fois sélectionnés appuyer OK pour compléter la mémorisation.

Mémorisation GSM sur appli portable:

- Télécharger l'appli de votre store et créer un profil utilisateur
- Dans MENU -> PAQUETS DE SERVICES -> RAJOUTER COLLIER et suivre les indications de l'appli.



# RECHARGE DU COLLIER

## PREMIÈRE UTILISATION

Pour visualiser correctement la charge de la batterie il est nécessaire de décharger et recharger complètement le collier.

Pour recharger le collier, connecter le chargeur (fourni) aux connecteurs sur le collier et l'alimenter avec une tension de réseau de 100V à 240V ou en utilisant le chargeur voiture (Accessoire optionnel), insérer le connecteur dans la prise de l'allume cigare à 12V.

Pendant la charge toutes les lumières du collier s'allumeront en séquence.

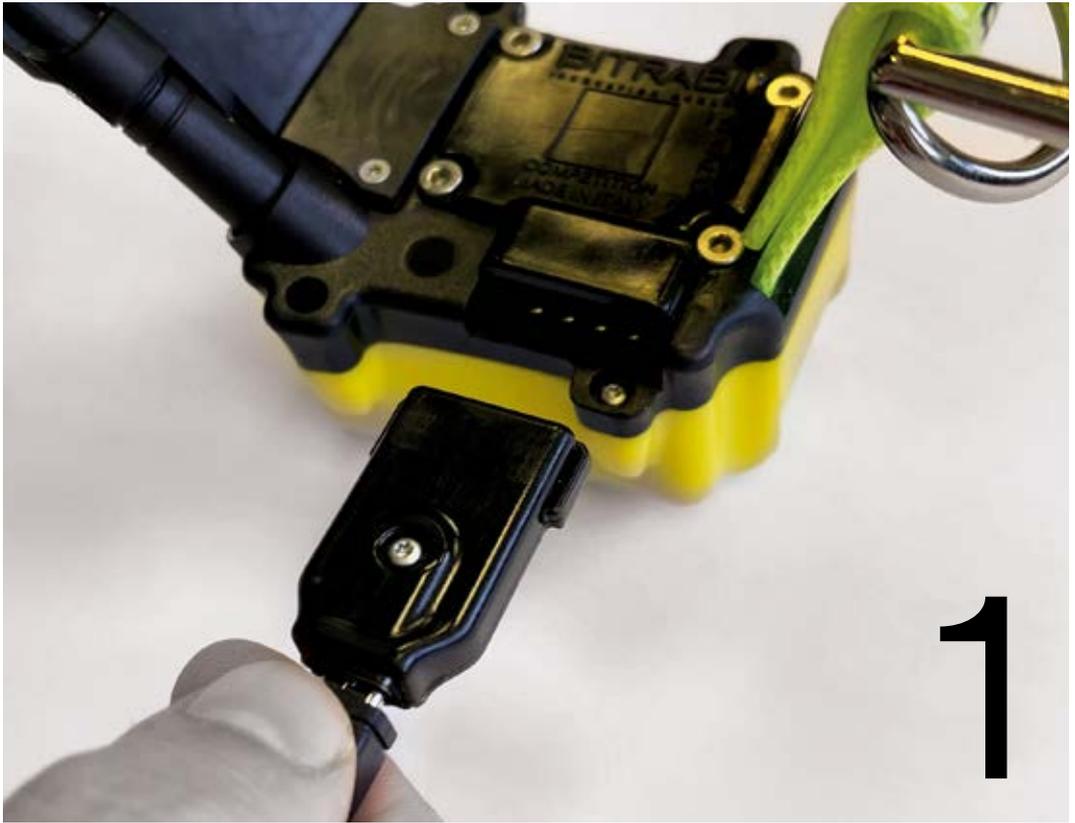
Signal de charge complète : lumière verte allumée fixe.

Signal de charge avec collier allumé : si le collier allumé est connecté au chargeur les lumières de signalisation restent allumées et la lumière orange fixe indique la charge du collier.

Le rechargement de l'appareil peut durer jusqu'à 4 ou 5 heures.

Utiliser exclusivement chargeurs fournis par BITRABI INNOVATION GROUP SRL, ne connecter pas le collier à l'ordinateur, ne pas exposer la batterie à températures très hautes ou basses.

BITRABI INNOVATION GROUP SRL décline toute responsabilités pour dommages causés par le client.



1



2

# LEDS D'INDICATION

## SIGNIFICATION LUMIERES

Sur tous les colliers radio BITRABI série MITO5000 3 lumières indiquent les informations sur l'état du produit.

## COLLIER RADIO ETEINT

Le collier radio éteint, en approchant l'aimant au point de contact, les leds indiquent l'état de charge du collier : vert, orange ou rouge selon le niveau de charge.

## COLLIER RADIO PENDANT LA CHARGE

Pendant la charge tous les leds défilent en séquence sur le collier. Une fois chargé, la lumière verte reste allumée fixe. Si le collier allumé est en charge, la lumière orange s'allume fixe et les lumières de fonctionnement s'allument normalement.

## COLLIER RADIO ALLUME

Pendant l'utilisation du collier, les leds indiquent l'état du GPS.

Led rouge clignotant : Le collier est en train de rechercher le GPS

Led vert clignotant : le collier est connecté au GPS et prêt à la transmission de la position.

## SIGNAUX SPECIAUX

En approchant l'aimant au point de contact pendant l'utilisation du collier les leds indiquent l'état de charge du collier avec lumière verte (complètement chargé), orange ou rouge (batterie vide). Collier allumé : connexion USB pour recharge ou transfert de données indiquée avec led ORANGE fixe.

## COLLIER RADIO NEUTRE

Suite à l'allumage si le collier est neutre (pas programmé sur un localisateur ou appli portable) le(s) lumière(s) verte et/ou orange clignotent vite.



# CONFIGURATION COLLIER

Tous les collier MITO5000 peuvent être configurés selon le type de chasse et le fonctionnement souhaité.

## MODALITE DE MISE-A-JOUR

La modalité de mise-à-jour du collier et le délai de mise-à-jour automatique de la position du collier.

Vous pouvez choisir la mise-à-jour à partir de 2 seconds, jusqu'à la mise-à-jour « on demande » dans laquelle le collier répond seulement à la demande de position.

La modalité de mise-à-jour de la position affecte la durée de la batterie et la consommation de données pour ce qui concerne la transmission de la position avec GSM.

Le collier combiné MITO5300 dispose de la communication radio + GSM : vous pouvez les configurer indépendamment avec la centrale et l'application portable.

## ARRET

Cette fonction utilise un capteur d'accélération qui permet au collier de sentir les mouvements.

Si cette fonction est activée, le collier envoie au localisateur et au portable un avis chaque fois que le chien va changer son état en course, à l'arrêt et vice versa.

### **Les paramètres à personnaliser pour l'arrêt sont:**

**Temps arrêt:** seconds pendant lesquels le collier ne doit bouger pour envoyer l'avis d'arrêt.

**Sensibilité accéléromètre:** à configurer selon les caractéristiques de votre chien, modifier le paramètre et le tester en fonction de l'arrêt de votre chien.

**Dans les modèles équipés de Beeper acoustique (MITO5000-B) l'émission du son peut être personnalisée:**

**Modalite Beeper:**

**OFF:** le beeper ne sonne pas

**STOP:** le beeper sonne seulement si le chien est à l'arrêt

**RUN:** le beeper sonne seulement si le chien court

**RUN+STOP:** le beeper sonne de façon différente si le chien est à l'arrêt ou court

**Pause recherche:** délai entre les sons – disponibles si le collier a le beeper et RUN ou RUN+STOP sont actifs.

**Aboie:** si actif, le microphone capte les aboiements du chien, plusieurs fonctions sont après disponibles.

**Application portable:** si la fonction aboie est active, l'épaisseur du tracé du chien change si le chien aboie (plus épaisse) ou pas (plus fin).

**Aboie au ferme:** le collier transmet l'avis de aboie au ferme quand il relève que le chien aboie stable dans le même endroit.

**Temps du compteur des aboies:** délai de minutes pendant lesquels le collier compte les aboies relevés à partir du premier aboie et, à la fin, il envoie un avis sur la centrale et/ou appli avec le numéro des abois comptés.

**Longueur aboie:** indication de longueur de l'aboie du chien pour augmenter la précision de détection des aboies.

# POSITIONNEMENT CORRECT

## RÈGLES BASES POUR LE POSITIONNEMENT CORRECT DU COLLIER RADIO

L'antenne radio doivent être toujours positionnés à gauche du cou du chien, de façon à avoir la batterie dessous et le GPS vers le haut.

Les colliers radio série MITO5000 sont des systèmes électroniques sophistiqués de localisation et ils doivent donc être manipulés avec le plus grand soin et responsabilité. BITRABI INNOVATION GROUP SRL décline toute responsabilités pour dommages à l'appareil survenant à la suite d'un usage inapproprié sous peine de déchéance de la garantie.

Ne pas modifier les antennes sur les colliers. Ne pas mettre le collier trop serré au cou du chien. Pour prévenir irritations au cou du chien enlever le collier pour au moins 8 heures. BITRABI INNOVATION GROUP SRL décline toute responsabilités pour dommages au chien.



# CE QU'IL FAUT EVITER

## EXEMPLES

Ne pas utiliser le collier comme crochet pour relier un ou plusieurs chiens à la laisse ou à un point fixe : les parties électroniques, les boîtiers en plastiques et les câbles de connexion pourraient s'endommager de façon irréparable.

Ne pas plier le collier dans le sens contraire à celui d'utilisation. NE PAS tourner le collier en directions opposées. Les câbles de connexion pourraient subir des dommages, rendant l'appareil inutilisable.

L'utilisation de chaînes, plaques métalliques ou colliers d'acier peut causer dans le temps, une usure excessive du collier. Ceci pourrait causer la rupture du collier ou l'endommagement des parties électroniques, rendant ainsi toute éventuelle intervention du service après-vente HORS GARANTIE.



Utilisation correcte avec plusieurs colliers

# AVERTISSEMENTS

## UTILISATION CORRECTE DE LA BATTERIE

Les produits BITRABI INNOVATION GROUP SRL sont équipés avec un système sophistiqué « Fuel Gauge » pour la gestion de la batterie. Pour la correcte visualisation de l'état de la batterie, il est nécessaire décharger et recharger complètement les appareils. Laisser allumé le produit jusqu'à ce qu'il s'éteint et, ensuite, le recharger complètement. De cette façon le collier relève automatiquement l'état de charge de la batterie.

Ne laisser jamais le collier avec la batterie complètement vide. Pendant les mois d'inactivité, il faut le recharger régulièrement pour maintenir la batterie dans un état de fonctionnement approprié.

**ATTENTION:** pour jeter correctement votre produit il faut enlever la batterie. La batterie doit être éliminée selon la réglementation locale. Avant d'enlever la batterie merci de vérifier que l'appareil ne soit pas connecté au chargeur. Pour enlever la batterie, il faut enlever d'abord la sangle, ensuite enlever le capot fixé avec 4 vis à dévisser dans la partie inférieure du collier et débrancher la batterie de son connecteur.

## SYSTEME ACOUSTIQUE

Les collier série MITO5000-B sont équipés de beeper acoustique pour l'émission d'un son gérée par la centrale et/ou portable selon le modèle.

**\*\*ATTENTION :** Assurez-vous que des dispositions de lois/ restrictions ou interdictions nationales /régionales /locales ne soient pas en vigueur.

## SECURITE: FONCTION DE DRESSAGE

Le module de dressage est fourni sans contacts métalliques montés, pour son utilisation nominale avec les fonctions de vibration et signal acoustique actives pour l'éducation du chien. Les contacts métalliques (fournis optionnels), s'ils sont montés sous la responsabilité de l'utilisateur et activés par le localisateur ou appli portable, génèrent des impulsions électriques modulables, pour capturer l'attention du chien, comme les produits de la même gamme sur le marché.

Ces impulsions de courant peuvent provoquer des stimulations électriques gênantes et être nuisibles dans certains cas pour les personnes ou les animaux ayant des pathologies particulières ou des cardiopathies. Tenir hors de la portée des enfants.

Avant d'utiliser ces contacts métalliques pour l'éducation du chien, vérifier les restrictions ou interdictions nationales/régionales/locales imposées par les normes en vigueur. Les produits de dressage série MITO sont conçus et réalisés selon les normes « ECMA code of practice ».

BITRABI INNOVATION GROUP SRL ne pourra être tenue responsable de l'utilisation non conforme des appareils, de leur utilisation dans des conditions environnementales particulières et du non-respect des consignes figurant dans le mode d'emploi et dans la présente fiche de sécurité.

Les appareils sont TOUJOURS fournis SANS contacts métalliques montés, ils sont conformes aux exigences des normes en vigueur dans l'Union Européenne et leur utilisation est par conséquent autorisée dans tous les États membres de l'UE.

L'utilisation des contact métalliques (FOURNIS COMME ACCESSOIRES) et le cas de non-respect des lois nationales/régionales/locales sont toujours responsabilité de l'utilisateur.

S'assurer toutefois qu'aucune disposition légale, restriction ni interdiction nationale/régionale/locale n'est en vigueur.

**BITRABI INNOVATION GROUP SRL décline toute responsabilité en cas de non-respect des lois, restrictions ou interdictions de la part de l'utilisateur.  
Ceci vaut uniquement en tant qu'exemples, non exhaustive.**

Ne pas laisser longtemps les Colliers avec les contacts métalliques installés (si disponible) au cou du chien. Si les Colliers sont portés longtemps par le chien, ou trop serrés, la pression des contacts peut provoquer des blessures sur la peau du chien. Examiner tous les jours avec attention la peau du chien au niveau des contacts métalliques pour s'assurer qu'il n'y ait pas de blessures, de griffures, de rougeurs, d'irritations ou de bleus. Si c'est le cas, dans le respect de la santé de l'auxiliaire, éviter l'utilisation des électrodes métalliques.

Certains chiens sont plus sensibles que d'autres aux stimulations éducatives produites par les contacts métalliques. Éviter d'utiliser tout de suite les niveaux de stimulation moyens/hauts disponibles pour attirer l'attention de l'auxiliaire, mais commencer par des niveaux de stimulation plus bas, jusqu'à l'identification du niveau le plus indiqué pour l'animal pour ne lui procurer aucun type de douleur. Si le chien aboie ou se trouve dans une situation évidente de panique, arrêter immédiatement d'utiliser l'appareil car le niveau de stimulation choisi est de toute évidence trop élevé.

Ne pas utiliser les Colliers radio avec les contacts métalliques montés sur des chiens agressifs ou susceptibles d'avoir à un comportement agressif. Ils peuvent provoquer des lésions graves aux maîtres et aux autres personnes. Si vous n'êtes pas sûrs que le produit soit adapté à votre chien, consultez votre vétérinaire ou un centre certifié de dressage.

Certains chiens sont plus sensibles que d'autres à la pression des contacts métalliques sur le cou. Si l'on note une souffrance du chien, essayer de ne pas trop serrer le Collier radio ; si cela ne résout pas le problème, ne pas insister. Si la souffrance ne cesse pas, consulter un vétérinaire ou un centre certifié de dressage.

Utiliser l'appareil uniquement sur des chiens adultes. Ne pas utiliser les Colliers GPS sur des chiots âgés de moins de 12 mois. L'utilisation de l'appareil sur des chiots sensibles aux stimulations éducatives peut provoquer des traumatismes chez l'animal.

Ne pas couper les poils autour du cou de l'auxiliaire pour augmenter la sensibilité aux stimulations. Cela peut provoquer des irritations et des rougeurs de la région, et favoriser l'apparition de possibles infections. Ne pas envoyer de stimulations au chien de manière arbitraire, sans logique ou de manière systématique. L'animal pourrait subir des traumatismes importants et permanents.

Ne pas utiliser sur des chiens qui ne sont pas en parfaite santé psychiatrique et physique ou sur des chiens d'un tempérament timide. Si vous n'êtes pas sûrs que le produit soit adapté à votre chien, consultez votre vétérinaire ou un centre certifié de dressage. Eviter d'envoyer des stimulations au chien quand il est mouillé ou quand il se trouve dans l'eau.

#### **ATTENTION : Sur le territoire italien**

En Italie, l'utilisation des fonctions de dressage avec stimulation électrique avec électrodes peut être considérée comme maltraitance de l'animal et être punie en fonction des normes locales applicables. L'utilisation est déconseillée sur tout le territoire italien et reste sous la responsabilité exclusive de l'utilisateur. Si le chasseur est pris en train d'utiliser de telles méthodes, la responsabilité ne sera par conséquent absolument pas imputable à BITRABI INNOVATION GROUP SRL.

# SPECIFICATIONS TECHNIQUES

## **Colliers-radio MITO5200**

Colliers-radio MITO5200

Standard GSM : 900 MHz or 1800 MHz

Dimensions : 66x58x46 mm

Poids : presque 250g

Batterie interne : Li-Ion 3.7V 2700mAh

## **Colliers-radio MITO5300**

Standard GSM : 900 MHz or 1800 MHz

Dimensions : 66x58x46 mm

Poids : presque 250g

Batterie interne : Li-Ion 3.7V 2700mAh

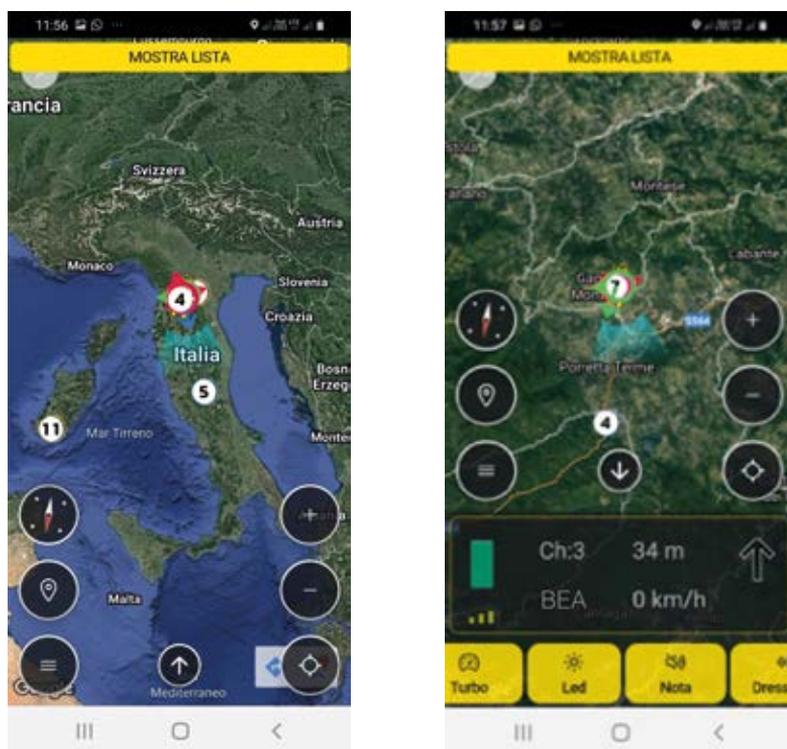
# APPLICATION POUR PORTABLE

Pour la communication GSM des appareils MITO5200 et MITO5300, BITRABI INNOVATION GROUP SRL a développé une application simple et intuitive pour portable disponible pour les appareils Android sur PlayStore et pour les appareils Apple sur AppleStore.

Pour utiliser l'appli vous devez acheter et activer la licence d'utilisation.

L'application s'ouvre sur la page de la carte, dans laquelle vous pouvez localiser et gérer le collier.

Carte:



Dans cette page, avec la flèche (↑) en bas, vous pouvez ouvrir et fermer le détail du collier sélectionné et son clavier de commande.

## CLAVIER DE COMMANDE



**Position:** Demande de position au collier, indépendamment de la modalité de mise-à-jour activée.



**TURBO:** Modalité spéciale qui permet de porter le collier à la performance maximale pour le temps souhaité, cela augmente la fréquence de mise-à-jour et la précision de la position. (ATTENTION: la modalité TURBO augmente la consommation de la batterie et du trafic de données.)



**LED:** Touche qui permet de gérer l'allumage /extinction du Flash de signalisation présent sur tous les modèles MITO5000.



**Ton:** Fonction disponible pour les modèles MITO5000-B équipés de beeper acoustique. Gestion de l'émission sonore sur le collier, tenir appuyé (Long click) pour désactiver.



**Dressage:** fonction disponible pour les modèles MITO5000-T équipé du module de dressage. Gestion du dressage sur le collier pour rappeler le chien: vibration du module, stimulation acoustique ou électrique. Touche multifonction disponible dans le menu pour gérer, activer ou désactiver les fonctions de dressage sur le collier.



**Appel:** touche pour appeler le collier. Le collier répond automatiquement aux numéros habilités pour écouter les aboiements (ATTENTION: l'appel consomme le trafic téléphonique en fonction de votre plan tarifaire).

Dans la partie haute de l'écran vous trouvez la touche AFFICHER/CACHER LISTE. Dans cette liste vous pouvez sélectionner plusieurs colliers à contrôler en appuyant sur l'icone qui s'affiche sur la carte. En appuyant sur la touche en haut vous pouvez AFFICHER en plein écran les détails du ou des chiens sélectionnés ou les CACHER pour revenir sur la carte.



A droite et à gauche de la carte vous avez les touches suivantes:



**Zoom + / Zoom -** : Pour zoomer la carte sans la gestion classique avec 2 doigts.



**Centre**: Pour revenir sur la carte sur votre position.



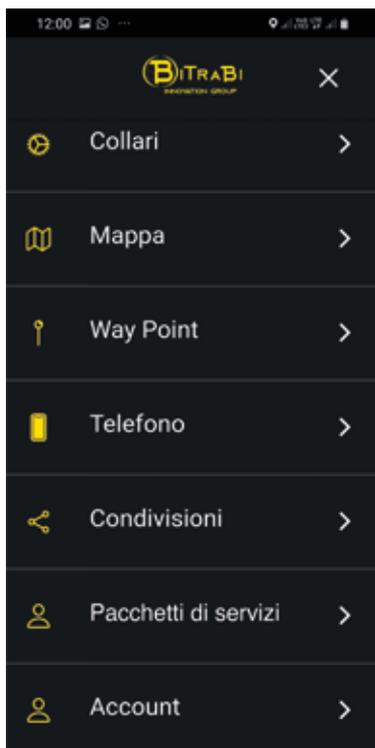
**Boussole**: Écran avec boussole avec les directions du ou des chiens sélectionnés, leurs détails et le clavier de commandes.



**Waypoint**: Touche pour créer un point d'intérêt sur la carte, utile pour mémoriser la position de la voiture, d'un abri, etc.



**MENU**: pour accéder au menu de l'appli. (fig. 1)



## MENU

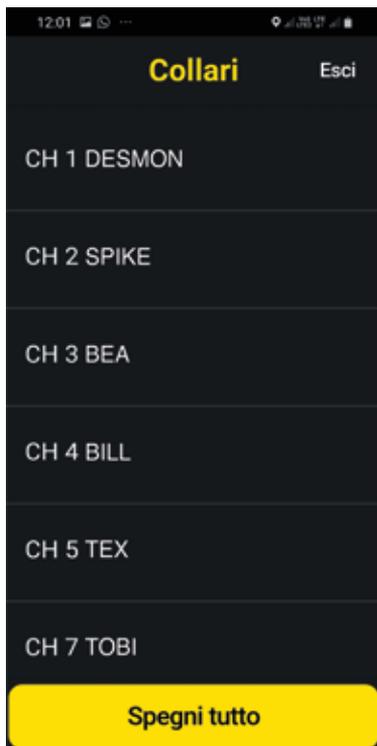
Dans le menu vous pouvez personnaliser l'appli et les fonctions.

**MENU -> COLLIERI**: pour accéder à la liste des colliers programmés. (fig. 2)

## MENU -> COLLIERI -> CH1 XXX

Appuyer sur le collier souhaité pour ouvrir la page de configuration pour le régler selon votre type de chasse. (fig. 3)

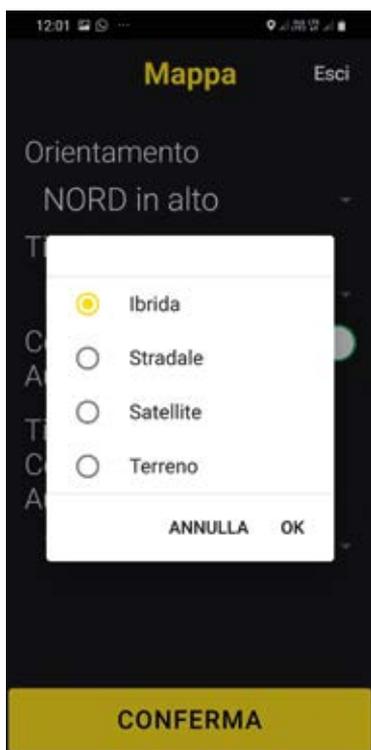
(fig 1)



(fig 2)



(fig 3)



(fig 4)

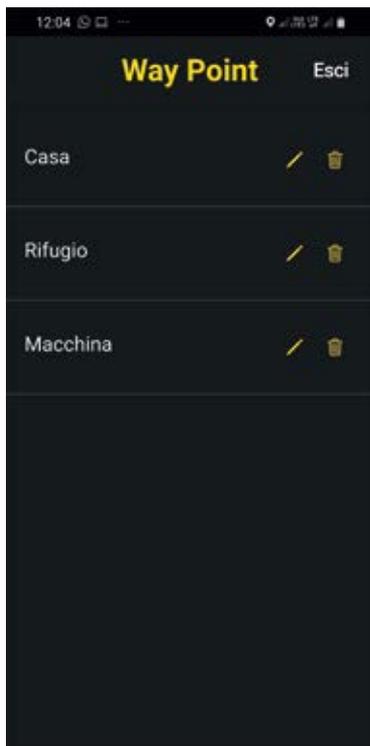
#### MENU -> CARTE

Accéder pour personnaliser le type de carte à afficher : sélectionner entre HYBRIDE, ROUTIERE, SATELLITE, TERRAIN.

Orientation de la carte : automatique, manuelle, nord vers le haut.

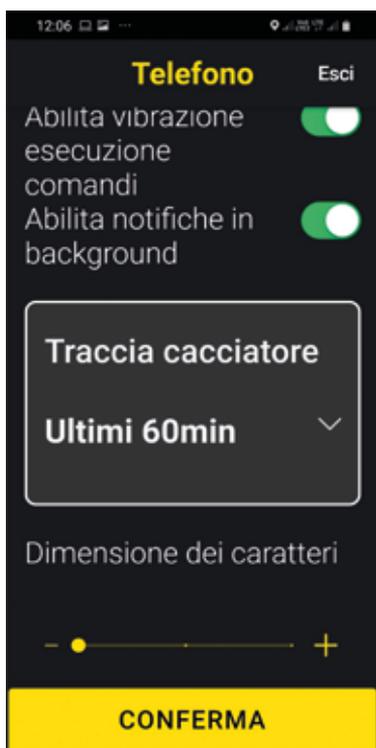
Centre carte automatique : permet de centrer et zoomer graduellement selon la distance entre la centrale et le collier de façon à afficher votre position et celle du chien sélectionné. Cette fonction est conçue pour le déplacement en voiture où vous ne pouvez pas utiliser votre portable.

Timeout centre : délai après lequel, suite au déplacement manuel sur la carte, la carte revient automatiquement sur la position du collier sélectionné.



### MENU -> WAYPOINT

La liste des points d'intérêt mémorisée sur la carte s'affiche à l'écran. Si vous appuyé sur le nom du point la carte s'affiche sur le point sélectionné. Avec les icones à droite vous pouvez modifier ou effacer le point d'intérêt.



### MENU -> TELEPHONE

Accéder pour modifier les paramètres concernant l'utilisation du téléphone.

Réglages avis, activation son et vibration.

Personnaliser la dimension des caractères.

Réglage économie d'énergie.

Réglage temps du tracé chasseur.



## MENU -> PARTAGES

Fonction qui permet de partager son ou ses collier(s) avec d'autre(s) utilisateur(s). Le(s) collier(s) peuvent être partagé(s) avec 3 niveaux d'autorisation:

- Visualisation seule du collier.
- Visualisation du collier et possibilité d'envoyer commandes.
- Visualisation du collier, possibilité d'envoyer commandes et accès et modification des réglages du collier avec possibilité de l'éteindre.

Pour partager un collier les deux utilisateurs doivent accéder au MENU -> PARTAGES

Le propriétaire du collier doit appuyer sur PARTAGER COLLIER et encadrer le code QR de l'utilisateur avec lequel il souhaite le partager, qui se trouve dans la même page.

Une fois complétée ce passage, vous pouvez ensuite sélectionner le(s) collier(s) que vous souhaitez partager et quels permis de partage.

La procédure doit être acceptée par l'utilisateur qui la reçoit, de façon à la compléter correctement.

## MENU -> BATTUES DE CHASSE

Dans cette page l'historique des battues de chasse s'affiche, pour chaque battue vous pouvez parcourir les événements, les tracés et les statistiques concernant les chiens et le chasseur. ATTENTION : pour utiliser la partie GSM vous devez acheter un paquet de service au choix.

## MENU -> PAQUETS DE SERVICES

Dans cette page les données concernant les paquets de services activés pour chaque collier, la possibilité de les modifier, visualiser combien de positions à transmettre restent pour le collier.

## MENU -> COMPTE CLIENT

Informations du compte client, et possibilité de sortir de l'appli.

# LIMITATION DE LA RESPONSABILITÉ

## LIMITATION DE LA RESPONSABILITÉ

L'appareil correctement utilisé est destiné uniquement à la prestation des services d'aide aux activités de chasse, BITRABI INNOVATION GROUP SRL ne pourra être tenue pour responsable de l'utilisation non conforme de l'appareil et du non-respect des consignes figurant dans le présent manuel et des lois et normatives locales en vigueur où l'utilisateur l'utilise.

BITRABI INNOVATION GROUP SRL ne pourra en aucun cas être tenu pour responsable en cas de perte, de vol, d'accidents ou dommages directs ou indirects à des objets, à des personnes ou à des animaux, qui seraient une conséquence directe ou indirecte de l'utilisation du produit ou résultant de défaillance du logiciel ou hardware.

BITRABI INNOVATION GROUP SRL ne pourra en aucun cas être tenu pour responsable en cas de contournement ou mauvaise manipulation de l'appareil, ni pour défaillance causés par tiers, cause de force majeure, vices de fonctionnement ou limitations des réseaux téléphoniques ou satellites.

## LIMITATIONS SUR L'UTILISATION DES LOGICIELS

BITRABI INNOVATION GROUP SRL accorde au client le droit d'utiliser de façon exclusive le logiciel installé sur l'appareil série MITO5000 sans céder aucun droit d'exploitation économique sur le même et avec aucune possibilité d'obtenir les codes source. Il est interdit au client d'effectuer modifications, traduction, reverse engineering, décompilation ou copie.

Le logiciel reste de propriété exclusive de BITRABI INNOVATION GROUP SRL. Il est interdit au client de le céder, le donner en sous-licence à tiers ou permettre l'utilisation à tiers gratuitement ou à titre onéreux.

# DECLARATION DE CONFORMITE

## CONFORMITÉ

BITRABI INNOVATION GROUP SRL ne pourra être tenue responsable de l'utilisation non conforme du dispositif et du non-respect des consignes contenues dans le présent manuel : respecter scrupuleusement les normes locales et nationales concernant l'utilisation de ce type de produit. BITRABI INNOVATION GROUP SRL ne pourra être tenue responsable quant à des dommages directs ou indirects provoqués à cause de l'utilisation des dispositifs décrits dans ce manuel. Dans tous les cas, le non-respect des consignes contenues dans le présent manuel entraînera l'annulation de la garantie.



IT1105000007211

Conforme aux directives européennes 2002/95/CE du 27 janvier 2003 (RoHS) et 2002/96/CE du 27 janvier 2003 (DEEE) et modifications et mises à jour postérieures.

Le produit ne doit pas être jeté avec les déchets ménagers. Respecter les normes de recyclage du pays/de la région/de la ville ou contacter le revendeur local pour de plus amples informations sur la mise au rebut des produits électriques mis hors service. Le recyclage de ce produit contribue à la préservation des ressources naturelles et prévient les effets néfastes pour l'environnement et pour la santé dus à des méthodes de mise au rebut inadaptées. L'appareil est conforme aux exigences des normes en vigueur dans l'Union Européenne et son utilisation est par conséquent autorisée dans tous les États membres de l'UE.

S'assurer toutefois qu'aucune disposition légale, restriction ni interdiction nationale/régionale/locale n'est en vigueur.

L'utilisation de l'appareil dans les États n'appartenant pas à l'UE est soumise à la vérification de conformité avec les normes en vigueur dans ces pays.

BITRABI INNOVATION GROUP SRL décline toute responsabilité en cas de non-respect des lois, restrictions ou interdictions nationales/régionales/locales de la part de l'utilisateur. Le fabricant se réserve le droit de modifier le manuel, y compris les données techniques, sans préavis ; les images ont été réalisées dans un but illustratif, et ne sont donc qu'indicatives et non contraignantes.

Compte-tenu que les déchets d'équipements électriques et électroniques doivent être mis au rebut à travers des canaux spéciaux, pour aider sa Clientèle, BITRABI INNOVATION GROUP SRL reste à disposition pour recevoir, dans ses magasins, au frais du Client, les appareils qui ne sont plus utilisés, ainsi que les batteries seules, à condition qu'elles correspondent à des produits BITRABI INNOVATION GROUP SRL ; cette dernière se chargera directement de la mise au rebut avec les frais à sa charge.

# GARANTIE LEGALE

## TERMES ET CONDITIONS

BITRABI INNOVATION GROUP SRL garantit, exclusivement, le fonctionnement correct du Produit, dans les limites des indications présentes dans les CGV (disponible sur le site [www.bitrabi.com](http://www.bitrabi.com)) et dans le Mode d'Emploi. Les accessoires présents dans le kit, les batteries, les parties soumis à usure ou cassées mécaniquement, ou dommages causés par faute intentionnelle, négligence grave par le client sont exclus de la garantie.

BITRABI INNOVATION GROUP SRL garantit les appareils radio pendant une période de 24 mois (de suite, « Période de Garantie ») à partir de la date de livraison, comme indiqué par le document fiscal d'achat, s'il est émis au moment de la livraison, ou par le bon de livraison.

L'Acheteur pour de profiter de la réparation du Produit en garantie doit mettre à disposition de BITRABI INNOVATION GROUP SRL

- Certificat de Garantie dûment rempli ;
- Document fiscal prouvant l'achat du produit (par ex. ticket de caisse, facture, etc.), ou le bon de livraison ;

L'Acheteur devra par ailleurs indiquer:

- La nature du défaut;
- Le modèle du produit;
- Numéro de série indiquée sur le produit;
- L'adresse complète de l'acheteur;
- Le numéro de téléphone de l'acheteur.

Le retour du produit devra être préalablement autorisé par écrit par BITRABI INNOVATION GROUP SRL qui fournit un numéro d'autorisation au retour. Les retours non autorisés seront rejetés.

Les défauts ou les dysfonctionnements détectés devront être déclarés sous:

- 8 jours dans le cas des professionnels
- 2 mois dans le cas des consommateurs

Dans les deux cas, le délai court à partir de la date de la découverte du vice ou du défaut à signaler.

BITRABI INNOVATION GROUP SRL effectuera, au cours de la Période de Garantie, par ses soins et à ses frais, sans aucun frais ni coût pour l'acheteur, les interventions nécessaires pour maintenir ou pour remettre le Produit dans des conditions normales de fonctionnement, en procédant à la réparation du produit et/ou au remplacement des composants défectueux. Si BITRABI INNOVATION GROUP SRL juge nécessaire de remplacer le produit défectueux, elle procédera à ce remplacement par un nouveau produit ayant les mêmes caractéristiques, de manière compatible avec sa disponibilité (ex. couleur, modèle, etc.)

Les réparations ou les interventions sous garantie sont exclusivement effectuées par BITRABI INNOVATION GROUP SRL ou par des réparateurs agréés par cette dernière. Pour les réparations à effectuer pendant la Période de garantie, l'Acheteur devra retourner le Produit au siège de BITRABI INNOVATION GROUP SRL à Gaggio Montano (BO) - Italie, Ex-works entrepôt - pour les retours provenant d'Italie - Reso Sdoganato (DDPIncoterms 2000) - pour les retours provenant hors d'Italie.

Avant chaque réparation et/ou remplacement des composants du produit, l'Acheteur est obligé d'effectuer une copie de sécurité (sauvegarde) des données contenues dans le Produit ou dans les composants faisant l'objet de l'intervention. BITRABI INNOVATION GROUP SRL n'assume aucune responsabilité sur les données personnelles de l'Acheteur endommagées, altérées ou détruites au cours de l'intervention. Si l'accès aux données est protégé par mot de passe, ce dernier devra être éliminé par l'Acheteur avant la livraison du Produit pour la réparation et/ou le remplacement.

# EXCLUSION DE LA GARANTIE

La garantie n'est pas reconnue sur le produit et sur les composants sujets à usure si le défaut est imputable à l'utilisation et à l'usure normales et non pas à un défaut de fabrication.

Les accessoires présents dans le kit sont gracieusement offerts ; aucune réparation ni remplacement gratuit ne sera effectué.

### **La garantie s'annule en cas de:**

- Causes extérieures découlant de comportements imputables à l'Acheteur (ex. liquides, négligence, chocs ou dommages, chutes, surtensions, surintensités, altération, même de la part de tiers);
- Suppression ou altération du numéro de série du Produit et/ou du cachet de garantie ;
- Utilisation de pièces de rechange non d'origine;
- Dommages provoqués par le liquide des batteries;
- Installation non conforme aux spécifications techniques de BITRABI INNOVATION GROUP SRL ou du fabricant, s'il ne s'agissait pas de cette dernière;
- Événements accidentels, comme décharges électriques et/ou tensions non conformes aux spécifications du Produit;
- Utilisation non conforme du Produit;
- Installation ou utilisation non conforme du logiciel et/ou matériel ou en général non compatible avec la documentation fournie par BITRABI INNOVATION GROUP SRL ou par le fabricant, s'il ne s'agissait pas de cette dernière ;
- Dommages, incidents et pannes provoquées par l'Acheteur ; perte du document fiscal, de sa copie ou du bon de livraison du Produit qui prouve la date d'achat du Produit;
- Ouverture et/ou modification du Produit sans autorisation explicite écrite de BITRABI INNOVATION GROUP SRL et/ou de personnes autorisé;
- Interventions effectuées par personnes non autorisé.

Dans les cas prévus au point précédent, les dommages seront réparés (s'ils sont réparables), aux frais de l'Acheteur.

# INFORMATIONS SUR LE TRAITEMENT DES DONNÉES

## 1. TITULAIRE DU TRAITEMENT DES DONNÉES

Le titulaire du traitement des données est : BITRABI INNOVATION GROUP SRL, siège légale Via Alessandro Algardi, 6, 40128 Bologna, e-mail : Info@bitrabi.com ; en ce qui concerne les données qualifiées de personnelles en vertu du règlement UE 2016/679, pour l'établissement et la gestion des relations avec vous en cours.

## 2. TYPE DE DONNÉES À CARACTÈRE PERSONNEL TRAITÉES

BITRABI traitera les données personnelles, non sensibles, fournies par le client (par exemple les données personnelles et de contact) ou autrement détectées par MITO 5000 (localisation du collier et enregistrement des positions). Ces données seront traitées à des fins liées à la bonne exécution des obligations contractuelles et à l'exécution des activités connexes d'assistance technique, logistique, administrative et comptable et des obligations prévues par la loi. En outre, les données peuvent être rendues anonymes à des fins statistiques.

## 3. OBJET ET FONDEMENT JURIDIQUE DU TRAITEMENT

Les données personnelles sont traitées aux fins suivantes:

- a) les opérations strictement liées et instrumentales au début des relations contractuelles, y compris l'acquisition d'informations avant la conclusion du contrat, ainsi que la fourniture des services demandés ;
- b) le respect des obligations prévues par la loi (par exemple, les obligations en matière de transparence et de lutte contre la corruption) ou par une ordonnance de l'autorité ;
- c) l'exercice des droits du titulaire (par exemple, le droit de se défendre devant un tribunal en cas de rupture de contrat).
- d) marketing direct au client par e-mail et numéro de téléphone fournis spontanément par celui-ci.

La base juridique du traitement est la volonté d'exécuter le contrat ou les mesures contractuelles requises.

En outre, le titulaire du traitement est autorisé à traiter des données à caractère personnel lorsque le traitement:

- est nécessaire pour remplir une obligation légale à laquelle le titulaire du traitement est soumis;
- est nécessaire à l'exécution du contrat ou des mesures précontractuelles requises.

La base juridique visée au point d) est l'intérêt légitime du titulaire du traitement, comme expliqué au Considérant 47 du RGPD.

## 4. MÉTHODES DE TRAITEMENT

Le traitement des données a lieu sur la base des principes d'exactitude, de nécessité, de

pertinence, d'adéquation et de non-excès du traitement, par des moyens et des outils électroniques et manuels mis à la disposition des personnes agissant sous l'autorité du titulaire du traitement et aux fins autorisées et formées.

## **5. NATURE DE LA FOURNITURE DES DONNÉES ET CONSÉQUENCES DU REFUS**

Toutes les données requises sont nécessaires à l'exécution du contrat et la fourniture relative est nécessaire à la fourniture des services couverts par le contrat. À cet égard, il convient de noter que le fait de ne pas fournir les données demandées ou même la demande ultérieure d'annulation (lorsque la loi le permet) ou de retrait du consentement rendra impossible la fourniture des services demandés.

## **6. LIEU DU TRAITEMENT**

Les données sont actuellement traitées et stockées au siège social de BITRABI, Via Alessandro Algardi, 6, 40128 Bologna (Italie) et au siège opérationnel situé via Panigali, 39, 40041 Gaggio Montano, Bologna – Italie. Les données collectées ne seront pas transférées à des pays tiers ou à des organisations internationales.

## **7. DESTINATAIRES DES DONNÉES**

Sans préjudice des communications faites en exécution des obligations légales, les données peuvent être communiquées à : des établissements de crédit, des sociétés de recouvrement de créances, des compagnies d'assurance-crédit, des professionnels et des consultants à seule fin de protection de crédit et de la meilleure gestion de nos droits relatifs à la relation d'affaires individuelle.

Aux mêmes fins, les personnes auxquelles les données à caractère personnel peuvent être communiquées ou qui peuvent en prendre connaissance en tant que personnes autorisées et/ou responsables sont représentées par le personnel en vigueur.

En outre, les mêmes sociétés de logistique (transporteurs, expéditeurs, etc.) et les mêmes sociétés qui exercent des activités de conseil en informatique pour la réalisation d'opérations de maintenance logicielle et matérielle peuvent prendre connaissance des données. Les données ne seront pas diffusées.

## **8. PÉRIODE DE CONSERVATION DES DONNÉES**

Les données seront traitées et stockées pendant toute la durée de la relation contractuelle, et également par la suite, pendant le temps nécessaire à des fins administratives, comptables et réglementaires en référence aux délais de prescription des droits connexes. Les données telles que le courriel et le numéro de téléphone fournis par le client et traitées à des fins de marketing direct seront stockées et traitées jusqu'à ce que le client exerce son droit de « se désinscrire » des informations promotionnelles.

## **9. DROITS DE LA PERSONNE CONCERNÉE**

Sauf dans les cas visés à l'article 23 concernant des obligations légales, l'intérêt public ou l'exercice de pouvoirs publics, la personne concernée peut exercer les droits prévus à l'article 15-22 à l'encontre du titulaire du traitement.

- Confirmation du traitement ou non de vos données personnelles et, le cas échéant, obtention de l'accès (droit d'accès) art. 15;
- rectification de données à caractère personnel inexacts, ou l'intégration de données à caractère personnel incomplètes (droit de rectification), art. 16;
- suppression des données elles-mêmes, si l'une des raisons prévues par l'article 17 du règlement (droit à l'oubli) existe;
- limitation du traitement lorsque l'une des hypothèses prévues par l'article 18 du

règlement (droit de limitation);

- réception dans un format structuré, couramment utilisé et lisible par machine les données personnelles fournies au titulaire du traitement et de transmettre ces données à un autre titulaire du traitement (droit à la portabilité) art. 20.

- opposition au traitement des données à caractère personnel (droit d'opposition) art. 21.

- le droit de ne pas faire l'objet d'une décision fondée uniquement sur le traitement automatisé, y compris le profilage (prise de décision automatisée concernant les personnes physiques) art. 22.

L'exercice des droits n'est soumis à aucune contrainte formelle et est gratuit.

## **9. EXERCICE DES DROITS**

En cas de demande par la personne concernée d'informations relatives à ses données, le titulaire du traitement doit procéder sans délai (sauf si cela est impossible ou implique un effort disproportionné) et, en tout état de cause, au plus tard dans un délai d'un mois à compter de la réception de la demande. Le délai peut être prolongé jusqu'à 3 mois, si nécessaire, compte tenu de la complexité et du nombre de demandes reçues par le titulaire du traitement. Dans de tels cas, le titulaire du traitement vous informera dans un délai d'un mois à compter de la réception de votre demande et vous informera des raisons de la prolongation.

Pour toute information supplémentaire et en tout état de cause pour envoyer votre demande, vous devez contacter le titulaire du traitement des données à l'adresse e-mail : [info@bitrabi.com](mailto:info@bitrabi.com) ou par courrier à l'adresse : Via Alessandro Algardi, 6, 40128 Bologna.

## **10. PROCÉDURE DE RÉCLAMATION**

Sans préjudice de toute autre action administrative et judiciaire, la personne concernée a le droit de déposer une plainte auprès de l'autorité de contrôle compétente.

Pour plus d'informations, consultez le site institutionnel du gardien des données personnelles: [www.garanteprivacy.it](http://www.garanteprivacy.it)

CONSULTEZ LE SITE INTERNET [WWW.BITRABI.COM](http://WWW.BITRABI.COM) DANS LA SECTION ASSISTANCE POUR LA LISTE COMPLÈTE DES CENTRES D'ASSISTANCE PRÉSENTS

# GARANTIE LEGALE

Prénom ..... Nom de famille .....

Rue ..... Num. ....

Code postal .....

Loc. ....

Localité .....

Tél .....

Portable .....

Modèle .....

Numéro SN .....

Cachet et signature du revendeur





# ASSISTANCE TECHNIQUE

Prénom ..... Nom de famille .....

Rue ..... Num. ....

Code postal ..... Localité .....

Tél ..... Portable .....

Portable: .....

.....

.....

Modèle ..... Numéro SN .....

Joindre copie du document d'achat pour garantie

## **Attention!**

Les produits sur lesquels ont été effectués des réparations par de personnes non autorisés ne sont plus gérés sous garantie.

Avant d'envoyer le produit défectueux avec ce coupon merci d'appeler.

## **BITRABI INNOVATION GROUP S.r.l**

Via Panigali 39

40041 Gaggio Montano (BO)

Tel. 0039 0534/37428

FAX 0039 0534/37033





# CONTACTS

**BITRABI INNOVATION GROUP S.R.L.**

**Tél.** 0039 0534/37428

**Fax:** 0039 0534/37033

**Adresse:** Via Panigali, 39 – 40041 Gaggio Montano (BO) Italie

**Info:** [info@bitrabi.com](mailto:info@bitrabi.com)

**Site internet:** [www.bitrabi.com](http://www.bitrabi.com)



**WWW.BITRABI.COM**





# MITO

5000

Manuale d'uso collare serie 5000



BITRABI